

The Theatre of Mario Vargas Llosa: A Bibliography and Production History, 1981-1994

Ken McCoy

Introduction

The following bibliography and production history were first collected as part of the author's dissertation research. They cover the period from 1981 to mid-1994, that is, from the year that Vargas Llosa's plays began to appear in print until the author's dissertation was published.

The production history was compiled using information provided primarily by La Agencia Carmen Balcells, Barcelona, the agency responsible for collecting royalty payments for performances of Vargas Llosa's plays. Although it has been possible to clarify some entries with published information available in journal and newspaper articles, the relative specificity of each entry continues to vary based on the information made available to the author at the time of publication.

The author continues to track new publications in this area, and encourages input and comments via electronic mail to: [mccoy@macs.stetson.edu].

Part One: Bibliography

The Plays

Vargas Llosa, Mario. *La Chunga*. Barcelona: Seix Barral, 1986.

_____. "Kathie and the Hippopotamus." *Drama Contemporary: Latin America / Plays by Puig, Skarmeta, Vargas Llosa, Fuentes*. Eds. George W. Woodyard and Marion Peter Holt. Trans. Kerry McKenny and Anthony Oliver-Smith. New York: Performing Arts Journal, 1986.

_____. *Kathie y el hipopótamo: Comedia en dos actos*. Barcelona: Seix Barral, 1983.

_____. *La señorita de Tacna: Pieza en dos actos*. Barcelona: Seix Barral, 1981.

_____. *Three Plays: The Young Lady from Tacna, Kathie and the Hippopotamus, La Chunga*. Trans. David Graham-Young. New York: Noonday P, 1990.

General Works

Books

- Cano Gaviria, Ricardo. *El buitre y el ave fénix: Conversaciones con Mario Vargas Llosa*. Barcelona: Anagrama, 1972.
- Castañeda, Belen Sadot. *Mario Vargas Llosa: Crítico, novelista, y dramaturgo*. (Dissertation) Madison: U of Wisconsin, 1987.
- Feal, Rosemary Geisdorfer. *Novel Lives: The Fictional Autobiographies of Guillermo Cabrera Infante and Mario Vargas Llosa*. Chapel Hill: U of North Carolina P, 1986.
- Garavito, Carmen Lucía. *El lector/espectador en el teatro hispanoamericano*. (Dissertation) Lawrence, KS: U of Kansas, 1982.
- Gerdes, Dick. *Mario Vargas Llosa*. Boston: Twayne, 1985.
- Instituto de Cooperación Iberoamericana. *Semana de Autor: Mario Vargas Llosa*. Madrid: Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1984.
- McCoy, Kenneth Wayne. *Sex, Sin, and Storytelling: Eroticism in the Theatre of Mario Vargas Llosa*. (Dissertation) Bowling Green, OH: Bowling Green State U, 1994.
- Oviedo, José Miguel. *Mario Vargas Llosa: la invención de una realidad*. Barcelona: Seix Barral, 1982.
- Rivera-Rodas, Oscar. *El metateatro y la dramática de Vargas Llosa: Hacia una poética del espectador*. Purdue U Monographs in Romance Languages, vol. 41. Philadelphia: Johns Benjamin, 1992.
- Rodriguez Vivaldi, Ana M. *De lo narrativo a lo representacional: la teatralización del 'Boom.'* (Dissertation) Amherst, MA: U of Massachussetts, 1989.
- Roffé, Reina. *Espejo de escritores: Entrevistas con Borges, Cortázar, Fuentes, Goytisolo, Onetti, Puig, Rama, Rulfo, Sánchez, Vargas Llosa*. Hanover, NH: Ediciones del Norte, 1985.
- Torres, Sixto E. and S. Carl King, eds. *Selected Proceedings of the Thirty-Ninth Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference*. Clemson: Clemson UP, 1991.
- Williams, Raymond Leslie. *Mario Vargas Llosa*. New York: Ungar, 1986.
- Woodyard, George W. and Marion Peter Holt, eds. *Drama Contemporary: Latin America / Plays by Puig, Skarmeta, Vargas Llosa, Fuentes*. New York: PAJ, 1986.

Articles

- Béjar, Eduardo. "La fuga erótica de Mario Vargas Llosa." *Symposium* 46 (1993): 243-56.
- Dauster, Frank. "Bridging the Quantum Gap: Considerations on the Novelist as Playwright." *Latin American Theatre Review* 24.1 (1990): 5-15.
- _____. "Vargas Llosa y el teatro como mentira." *Mester* 14.2 (1985): 89-94.
- Espinoza Domínguez, Carlos. "'Para mí, el teatro es un ascetismo, una cura de adelgazamiento': Entrevista a Mario Vargas Llosa." *Latin American Theatre Review* 20.1 (1986): 57-60.
- Gerdes, Dick and Tamara Holzapfel. "Melodrama and Reality in the Plays of Mario Vargas Llosa." *Latin American Theatre Review* 24.1 (1990): 17-28.
- Magnarelli, Sharon. "Mario Vargas Llosa's *La señorita de Tacna*: Autobiography and/as Theatre." *Mester* 14.2 (1985): 79-88.
- Monleón, José. "El teatro de Vargas Llosa: La realidad del imaginario." *Antipodas* (Auckland, New Zealand) 1 (1988): 121-126.
- Oviedo, José Miguel. "Mario Vargas Llosa: Maestro de las voces." *Espejo de escritores: Entrevistas con Borges, Cortázar, Fuentes, Goytisolo, Onetti, Puig, Rama, Rulfo, Sánchez, Vargas Llosa*. Reina Roffé, et al. Hanover, NH: Ediciones del Norte, 1985.
- Pérez Blanco, Lucrecio. "El teatro: nueva desventurada obsesión de Vargas Llosa." *Cuadernos Americanos* 252 (1984): 202-215.
- Rabey, David Ian. "A Review of Plays Published in Britain, 1990-1." *Theatre Research International* 17.1 (Spring 1992): 74-77.
- Rivera-Rodas, Oscar. "La metaficción en el espacio de la dialéctica: La comedia de Vargas Llosa." *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 14.1 (1989): 117-30.
- Santos, Jesús M. "Vargas Llosa: 'El teatro fue mi primer amor.'" *Antipodas* (Auckland, New Zealand) 1 (1988): 118-20.
- Standish, Peter. "A Novelist's Theatre." *Antipodas* (Auckland, New Zealand) 1 (1988): 133-141.

La señorita de Tacna

- Alvarez Bravo, Armando. "Mario Vargas Llosa: *La señorita de Tacna*." *Cuadernos Hispanoamericanos* 379 (1982): 203-05.
- Boschetto, Sandra María. "Metaliterature and the Representation of Writing in Mario Vargas Llosa's *La señorita de Tacna*." *Discurso Literario* 3.2 (1986): 337-347.
- _____. "On the Margins of Self-Conscious Discourse: Reading and Writing as Conversation in Mario Vargas Llosa's *La señorita de Tacna*." *Things Done*

- with Words*. Ed. Elias L. Rivers. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1986. 127-45.
- Daniel, L. A. "Vargas Llosa and the Theater." *Hispania* 66.4 (1983): 619.
- Garavito, C. Lucía. "La señorita de Tacna o la escritura de una lectura." *Latin American Theatre Review* 16.1 (1982): 3-14.
- Goodman, Walter. "Stage: *Señorita de Tacna* at Public." *New York Times* 17 August 1987: C15.
- Guerra, Jorge. "Notas sobre *La señorita de Tacna*." *Hueso Húmero* 9 (1981): 125-29.
- Klein, Alvin. "Speculation about a Woman's Life." *New York Times* 23 June 1991, sec. NJ: 11.
- Lacayo, Richard. "A Latin American Vision Comes to the New York Stage." *New York Times* 22 May 1983, sec. 2: 9+.
- Luchting, Wolfgang A. "The Usual and Some Better Shows: Peruvian Theatre in 1981." *Latin American Theatre Review* 15.2 (1982): 59-63.
- MacAdam, Alfred J. "La señorita de Tacna." *World Literature Today* 56.4 (1982): 663.
- McMurray, George R. "La señorita de Tacna." *Chasqui* 11.1 (1981): 69-70.
- Mitgang, Herbert. "Stage: Llosa's *Señorita*." *New York Times* 10 June 1983, sec. 3: 6.
- Montañez, Carmen L. "La simultaneidad en *La señorita de Tacna* de Mario Vargas Llosa." *Ariel* (Lexington, KY) 5 (1988): 35-40.
- Montoya, Eva Golluscio de. "Los cuentos de *La señorita de Tacna*." *Latin American Theatre Review* 18.1 (1984): 35-43.
- Oviedo, José Miguel. "Vargas Llosa: De *La tía Julia* a *La señorita de Tacna*." *Quimera* 4 Feb 1981: 23-26.
- Rabell, Carmen R. "Teoría del relato implícito en *La señorita de Tacna*." *Cuadernos Americanos* 265.2 (1986): 199-210.
- Rivera-Rodas, Oscar. "El código temporal en *La señorita de Tacna*." *Latin American Theatre Review* 19.2 (1986): 5-16.
- Rosser, Harry L. "Vargas Llosa y *La señorita de Tacna*: Historia de una historia." *Hispania* 69.3 (1986): 531-36.

Kathie y el hipopótamo

- Bixler, Jacqueline Eyring. "Vargas Llosa's *Kathie y el hipopótamo*: The Theatre as a Self-Conscious Deception." *Hispania* 71.2 (1988): 254-61.
- Davis, M. E. "Kathie y el hipopótamo." *World Literature Today* 58.2 (1984): 244.
- Fernandez de la Torriente, Gaston. "Vida y ficción en *Kathie y el hipopótamo* de Mario Vargas Llosa." *Selected Proceedings of the Thirty-Ninth Annual*

Mountain Interstate Foreign Language Conference. Ed. Sixto E. Torres and S. Carl King. Clemson: Clemson UP, 1991. 109-14.

Meléndez, Priscilla. "Transcripción y transgresión: Ironía y ficción en *Kathie y el hipopótamo* de Vargas Llosa." *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 15.1 (Fall 1990): 35-47.

Wolfe, Debbie. "Edinburgh Fringe: Love and Torment." *Drama* 162 (1986): 31.

La Chunga

Berman, Paul. "*La Chunga*." *The Nation* 8 March 1986: 281-82.

Gussow, Meléndez. "The Stage: *La Chunga* by Mario Vargas Llosa." *New York Times* 12 February 1986: C16.

McCulloh, T. H. "*La Chunga* Offers Few Insights." *Los Angeles Times* 23 April 1993, sec. F: 24.

McMurray, George R. "*La Chunga*." *Chasqui* 16.1 (1987): 117-19.

Quiroga Clérigo, Manuel. "Vargas Llosa: drama y tragedia." *Cuadernos Hispanoamericanos* 438 (Dec. 1986): 131-34.

Santos, Jesús M. "*La Chunga* de Vargas Llosa: De lo local a lo universal." *Antipodas* (Auckland, New Zealand) 1 (1988): 114-17.

Shepard, Richard F. "20 Years of Evolution for a Key Hispanic Theater." *New York Times* 9 February 1986, sec. 3: 17+.

Taylor, Terry O. "*La Chunga*." *World Literature Today* 61.3 (1987): 425-26.

Thomas, Christian. "*La Chunga*." *Theater Heute* 11 (1989): 62.

Part Two: Production History

Year	Producing organization	Place of production
<i>La señorita de Tacna</i>		
1981	Emilio Alfaro-J. Blutrach (Teatro Blanco Podestá)	Buenos Aires, Argentina
1981	Emilio Alfaro-J. Blutrach (Teatro Marzano)	Lima, Peru
1981	Cía. Nacional de Teatro	Costa Rica
1981	Adauri Dantas	Brazil
1982	SOGEM (Sylvia Pinal)	Mexico
1982	Teatro Nueva Stella	Montevideo
1982	Teatro Nacional	Venezuela
1982-83	INTAR	New York, NY

1983	Instituto de Enseñanza Media de Andújar	Andújar, Spain
1983	Aurora Bautista	Spain
1984	Teatro Nacional Chileno	Chile
1985	Antonio Arena/Persona	France
1985	Bilingual Foundation of the Arts	Los Angeles, CA
1987	Compagnie Transatlantique	France
1987	King's College	London, England
1987	Source Theatre Company (Washington Theatro Festival)	Washington, DC
1987	INTAR	New York, NY
1988	Connie Ricono	Italy
1990	Andrómaca	Miami, FL
1990	Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral	Bolivia
1990	Georgetown University	Washington, DC
1991	Princeton Rep. Company	Princeton, NJ
1992	Meronica Dreyer Theatre Company	London, England
1993	Canvas	London, England

Kathie y el hipopótamo

1983	Emilio Alfaro-J. Blutrach (El Ateneo de Caracas)	Caracas, Venezuela
1983	Emilio Alfaro-J. Blutrach (Teatro Marzano)	Lima, Peru
1985	La Quintería	Villacaña, Spain
1985	Hippodrome State Theatre	Gainesville, FL
1986	Traverse Theatre (Edinburgh Fringe)	Edinburgh, Scotland
1987	Traverse Theatre	London, England
1987	J. Kochanowski	Opole, Poland
1987	Grup Llambrot de Teatre	Manlleu, Spain
1988	Teater & Musik	Denmark, Sweden, Norway, Finland, Iceland
1988-89	Teatro Popolare La Contrada	Trieste, Italy
1988	Orietta Crispino/Parole Agita	Italy

1989	Connie Ricono	Italy
1989	Teatro Stabile	Turin, Italy
1990	Grupo Foro Estudio	Arequipa, Peru
1990	Univ. of Southern California	Los Angeles
1991	Meronica Dreyer Theatre Co.	London, England
1992	University of Washington	Seattle, WA
1993	Purdue University	W. Lafayette, IN
1993	(unknown)	Caracas

La Chunga

1986	INTAR	New York, NY
1986	Teatro Ensayo: Luis Peirano	Lima, Peru
1987	J. Kochanowski	Opole, Poland
1987-88	Teatro Espronceda: Manuel Manzanique	Spain, Mexico, Argentina
1988	Teatro Teresa Raquel	Rio de Janeiro
1988	Teat. Procopio Ferreira/ Teatro Cultura Artística	São Paulo, Brazil
1988	Teatro Escola da Universidad Federal de Bahia	Bahia, Brazil
1988	The Group Theatre Co., Ltd.	England
1989	Teatro de Cámara Negra	Chile
1990	Teater & Musik	Sweden, Norway, Denmark, Finland and Iceland
1990	Teatro Avante	Miami, FL
1990	Nous Partimes Cinq Mimes	France
1991	Luca de Fusco	Italy
1991	Agencija Autorska	Poland
1992	Un Acte de Lyon	France
1993	Caribe	USA
1993	Compagnie Théâtre-Azimuts	Roissy, Bordeaux
1993	Lansing Comm. College	Lansing, MI
1993	Taller del Método	Venezuela
1994	SOGEM (Laura Martín)	Mexico
1994	UNAM (Ignacio Retes)	Mexico, D.F.